

**RUTGERS**

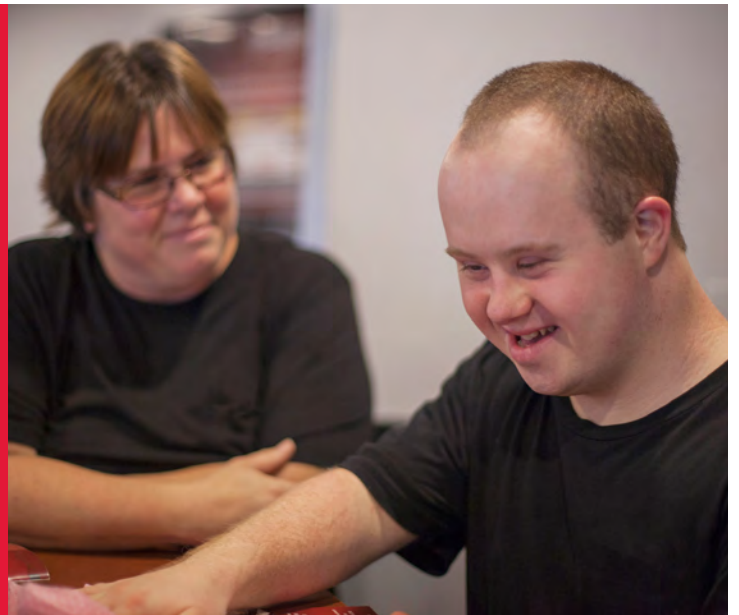
Robert Wood Johnson  
Medical School

**THE BOGGS CENTER ON DEVELOPMENTAL DISABILITIES**

*New Jersey's University Center for Excellence in Developmental Disabilities Education, Research, and Service  
New Jersey's Leadership Education in Neurodevelopmental and Related Disabilities Program*

# Selección de una agencia de empleo con apoyo

Tomar decisiones, empoderarse  
Una guía para personas con discapacidades



Las personas que reciben apoyo a través de la Division of Developmental Disabilities de Nueva Jersey pueden elegir la agencia de la cual recibirán un empleo con apoyo.

Esta publicación ofrece información e ideas que pueden ayudarlas a tomar la decisión.



## ¡Felicitaciones! ¡Ha decidido que desea trabajar!

Esta guía lo ayudará a elegir la mejor agencia de empleo con apoyo para usted. Esta es una de las primeras de varias decisiones que deberá tomar en su carrera profesional. Puede pedirles a su familia o a sus amigos que lean esta guía con usted para que puedan ayudarlo a tomar esta importante decisión.

## Antes de comenzar, a continuación encontrará algunos términos que debería saber:

- **“Empleo integrado competitivo”** significa que el trabajo se encuentra en la comunidad, está abierto a cualquier persona con o sin una discapacidad, se realiza en un lugar de trabajo donde la mayoría de los empleados no tienen una discapacidad y la paga representa el salario mínimo o un salario superior.
- **“Empleo con apoyo”** es un servicio para personas con discapacidades intelectuales o del desarrollo que las ayuda a obtener un empleo integrado competitivo y a mantenerlo.
- Un **“proveedor de empleo con apoyo”** es una agencia que proporciona el servicio de empleo con apoyo.
- **“Orientador laboral”, “especialista en empleo” y “desarrollador laboral”** son todos nombres para el mismo trabajo. Las personas que tienen estos empleos ayudan a las personas con discapacidades a explorar las metas profesionales, a buscar un trabajo y a aprender las funciones laborales una vez contratadas, y les brindan apoyo para seguir trabajando.

Hay muchas agencias en Nueva Jersey que proporcionan servicios de empleo con apoyo. Esta guía explicará qué buscar en una agencia de empleo con apoyo. Debe planificar hablar con 3 o 4 agencias para ver en qué se parecen y en qué se diferencian. Esta guía también ofrece preguntas que usted puede hacerles para que compare sus respuestas.

## Evaluación personal y descubrimiento

**“Evaluación personal”** y **“descubrimiento”** significan lo mismo: es una manera de conocerlo a usted y conocer sus metas, sus habilidades, las necesidades de apoyo que tiene, lo que le gusta hacer y las cosas que sabe hacer. Su agencia de empleo con apoyo debe aceptar que usted (con la ayuda de las personas que más lo conocen) es la persona más indicada para tomar decisiones relacionadas con su trabajo.

La evaluación y descubrimiento se realizan antes de empezar a buscar trabajo. Cuando usted y su orientador laboral realizan el descubrimiento, el orientador querrá saber todo lo que pueda sobre usted. Lo visitará en diferentes lugares, como su casa, donde reza, donde realiza actividades, donde hace una pasantía, donde actúa como voluntario, etc. Su orientador laboral le preguntará sobre todo lo que hace y sobre lo que le gusta y lo que no le gusta de cada una de esas actividades.



La evaluación personal no se hace para garantizar que usted está “listo para trabajar”. Se hace para conocer sus habilidades y establecer un plan a fin de encontrar un empleo que sea adecuado para usted. No confíe en una agencia que le dice que “no está listo para trabajar”. Si usted decide que está listo, entonces ¡está listo!



## A continuación, encontrará algunas preguntas que puede hacer sobre la planificación personal:

*¿Cómo me ayudará a saber qué empleos son adecuados para mí?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*¿Cómo sabrá qué personas son importantes para mí y cómo obtendrá ideas de ellas?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*¿Cómo sabrá qué lugares, cosas y actividades me gustan?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## *¿Cómo sabrá qué necesitaré de usted para tener un buen desempeño laboral?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## *¿Cómo sabrá de qué manera les comunico a otras personas lo que necesito o lo que siento?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## *¿Cómo usará toda la información que obtenga sobre mí para planificar nuestra búsqueda de trabajo?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Correspondencia de trabajo



El orientador laboral debe saber que los jefes no contratan para ser buenos. Contratan porque necesitan buenos trabajadores. Después de realizar el descubrimiento, su orientador laboral debe conocer y valorar sus habilidades y ayudarlo a encontrar un empleo donde se necesite un trabajador como usted. La agencia debe conocer las empresas y los negocios de su zona y saber qué buscan en un buen trabajador. Así es cómo se hace una excelente correspondencia de trabajo.

La agencia también debe estar abierta a conocer nuevas empresas y negocios, y a averiguar qué trabajo realizan y qué tipo de trabajadores necesitan.

## A continuación, encontrará algunas preguntas que puede hacer sobre cómo funciona la correspondencia de trabajo:

*¿Cómo sabe el tipo de trabajador que necesitan las empresas y los negocios locales?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*¿Con cuántos empleadores trabaja?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Correspondencia de trabajo

*¿Cómo trabaja con los nuevos empleadores con quienes no ha trabajado antes?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## La agencia lo acompaña

Es una buena señal si la agencia ha ayudado a muchas personas a conseguir un buen empleo y a conservarlo. La agencia también debe saber cómo ayudar a las personas a “avanzar”, por ejemplo, cómo obtener más horas, un aumento de paga o nuevas tareas para hacer. Las cosas que le gustan y lo que sabe hacer aumentarán y cambiarán con el tiempo. Es importante que la agencia que elija ayude a las personas que han trabajado durante un tiempo a obtener nuevos empleos si es eso lo que quieren hacer.



**A continuación, encontrará algunas preguntas que puede hacer sobre cómo la agencia lo acompañará:**

*¿Cuánto tiempo suele demorar una persona que busca trabajo en conseguirlo?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## *¿Cuánto tiempo permanecen en sus empleos las personas una vez contratadas?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## *¿Cómo ayuda a las personas a “avanzar” o a cambiar de trabajo si desean hacerlo?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## *¿Cómo se asegurará mi orientador laboral de que estoy contento con mi empleo y de que mi jefe está satisfecho con mi trabajo?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Los orientadores laborales están calificados y capacitados

Una buena agencia de empleo con apoyo contratará personal calificado y lo capacitará para que pueda ayudarlo a usted a ser exitoso.



Una forma en que un miembro del personal puede demostrar que se desempeña bien como orientador laboral es aprobando el examen nacional CESP. CESP es la sigla en inglés de “Certified Employment Support Professional” que significa “profesional certificado en apoyo laboral”. Un CESP es alguien que ha aprobado un examen en el área de empleo con apoyo. Al aprobar este examen, el orientador laboral demuestra que sabe mucho sobre cómo ayudar a las personas que buscan empleo a alcanzar sus metas.

Otra manera de saber sobre el personal es preguntar cómo ayuda la agencia a los empleados. Existen muchas formas en que los orientadores laborales pueden ayudar a una persona a aprender un nuevo trabajo. A continuación, encontrará algunas formas tradicionales y el significado de los términos:

- **Análisis de tareas:** desglose del trabajo en pequeños pasos para que pueda aprender un paso a la vez.
- **Adaptaciones y modificaciones:** cambios (pequeños o grandes) en una tarea o área de trabajo que ayudan al trabajador a tener un buen desempeño.
- **Estrategias de motivación:** formas de enseñarle, recordarle y apoyar a un trabajador.
- **Apoyos naturales:** las personas y las cosas en el trabajo que ayudan a todos. Su orientador laboral debe ayudarlo a conocer los apoyos naturales para que usted lo necesite a él cada vez menos.



## A continuación, encontrará algunas preguntas que puede hacer para saber si los orientadores laborales están calificados:

*¿Qué tipo de capacitación reciben sus orientadores laborales?*

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



***¿Alguno de sus orientadores laborales es un CESP?***

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

***¿Sus orientadores laborales han trabajado con una persona con mi discapacidad antes?***

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

***Deme un ejemplo de algunas adaptaciones laborales que use en el trabajo alguien que usted apoya.***

Respuesta de la agencia n.º 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Respuesta de la agencia n.º 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Tomar su decisión

Tómese un momento para revisar sus notas de las reuniones con las agencias de empleo con apoyo. A la hora de elegir, puede pedirles ayuda a su familia, a sus amigos o a otras personas que se preocupen por usted.

- ¿Qué agencia parece ser la más capacitada para ayudarlo a encontrar la mejor correspondencia de trabajo?

---

- ¿Qué agencia parece ser la mejor en cada una de las áreas mencionadas en esta guía?

---

## ¿Cómo funciona el proceso?

Antes de que pueda recibir apoyo laboral de la Division of Developmental Disabilities (DDD) de Nueva Jersey, primero debe reunirse con la Division Vocational Rehabilitation Services (DVRS). Podrá acceder a los servicios de empleo con apoyo a través de la DVRS. Para obtener información sobre la DVRS, puede visitar: <https://www.nj.gov/labor/career-services/special-services/individuals-with-disabilities/>

Si no puede recibir servicios de empleo a través de la DVRS, puede usar los servicios de empleo de la DDD.

Si todavía no recibe servicios de la DDD, deberá pasar por el proceso de admisión de la DDD y luego obtener un coordinador de apoyo. El coordinador puede ayudarlo a navegar el sistema de la DDD y es una persona de utilidad para tener en su equipo de apoyo. Hay recursos disponibles para encontrar y seleccionar un coordinador de apoyo a través de The Boggs Center mediante el siguiente enlace: [boggscenter.rwjms.rutgers.edu](http://boggscenter.rwjms.rutgers.edu)

Una vez que tenga un coordinador de apoyo, este trabajará con usted y con las personas importantes en su vida para desarrollar un Individualized Service Plan (ISP) y encontrar algunas agencias de empleo con apoyo en función del lugar donde vive. También puede preguntarles a otras personas que trabajan con una agencia de empleo con apoyo si están satisfechas con el apoyo que reciben.

# Selección de una agencia de empleo con apoyo

Tomar decisiones, empoderarse  
Una guía para personas con discapacidades



La elaboración de este documento contó con el apoyo del Department of Human Services, Division of Developmental Disabilities de Nueva Jersey.  
Junio de 2022

**RUTGERS**

Robert Wood Johnson  
Medical School

The Boggs Center on Developmental Disabilities  
Department of Pediatrics  
Rutgers, The State University of New Jersey  
Liberty Plaza, 335 George Street  
New Brunswick, NJ 08901

[boggscenter.rwjms.rutgers.edu](http://boggscenter.rwjms.rutgers.edu)  
p. 732-235-9300  
f. 732-235-9330